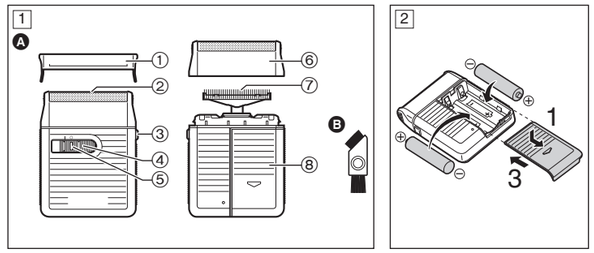
Panasonic

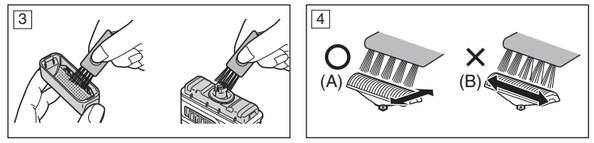
Operating Instructions
使用說明書
사용 설명서
คู่มือการใช้งาน
تعليمات التشغيل
دفترچه راهنما

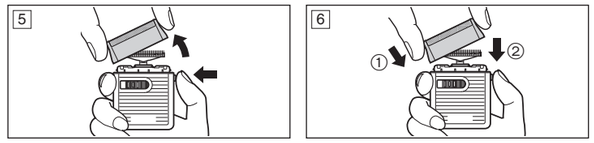
(Household) Compact Shaver
（家用）輕便刮鬍刀
(가정용) 소형 면도기
เครื่องโกนหนวดขนาดกะทัดรัด (สำหรับใช้ในบ้าน)
ماكينة الحلاقة الصغيرة (المنزلية)
دستگاه ریش‌تراش جیبی (خانگی)

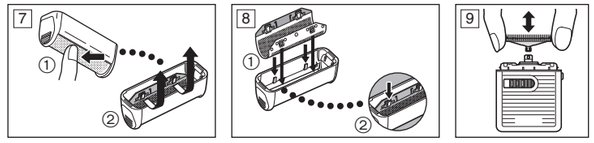
Model No.
型號
모델 번호 ES-RS10
หมายเลขรุ่น
رقم الطراز
شماره مدل

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
使用本產品前，請仔細閱讀此說明書，並妥善保存以備未來使用。
이 기기를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽고 다음을 위해 보관하십시오.
โปรดอ่านคู่มือนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งาน และเก็บรักษาคู่มือนี้เพื่อการใช้งานในอนาคต
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.









Panasonic Corporation
http://panasonic.net/

© Panasonic Corporation 2012-2013

Ⓕ EN, HK, KO, TH, AR, PER
Printed in Japan
ES9700RS102J Y0912-10913

中文

感謝您選用Panasonic刮鬍刀ES-RS10。使用前請詳讀所有說明。

重要

► **警告**
• 保持本產品乾燥。

	左側符號表示“本產品請勿水洗”。

• 發生異常或故障時請停止使用。

► **注意**
• 外層網面是很薄的，如使用不當可能會破壞網面。請在使用刮鬍刀前檢查網面有否受損。如網面受損，請勿使用刮鬍刀，因可能會弄傷您的皮膚。
• 務必遵守電池上標示的注意事項。
• 檢查電池的兩極（＋和－），以正確方向安裝。
• 請勿混用新舊電池，或使用不同種類的電池。
• 在電池電力用盡後立即取出。
• 若將長時間不使用本產品，則請將電池取出。
• 依照建議的使用期限使用電池。
• 攜帶或收納時請蓋上保護蓋。
• 切勿改裝本產品。此外，請勿拆卸或修理。
• 請勿施加過大力量，將外層網面加壓在嘴唇或臉上其他部位。請勿在痘疤或受傷的皮膚上，直接使用外層網面。
• 請勿拆解電池，或將其丟入火中。請勿短路電池。
• 請勿與家人或其他人共用刮鬍刀。共用刮鬍刀可能會導致感染或發炎。
• 本產品不適合行動不便者、缺乏感覺或心理能力者、或缺少經驗及知識者（包含小孩）使用，除非有負責其安全的人員監護使用或指導使用產品。必須監護小孩以確定他們不會把玩產品。

► **預期用途**
• 請勿將刮鬍刀放置在高溫處。
• 切勿使用稀釋劑、揮發劑或酒精來 清潔刮鬍刀，因為這可能會造成功能故障、零件破裂或掉色。請使用中性清潔劑進行清潔。

部件識別（圖1）

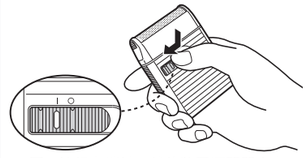
Ⓐ 主體
① 保護蓋
② 外層網面
③ 網層拆除按鈕
④ 電源開關［○/｜］
⑤ 按鈕上鎖鍵
⑥ 網層
⑦ 內層刀片
⑧ 電池蓋
Ⓑ 清潔刷

更換電池（圖2）

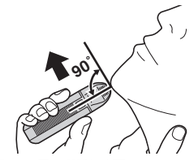
• 確認電源開關的位置為“○”。
1. 取下電池蓋。
2. 放入兩節LR6電池（AA型鹼性電池）。
   • 搭配兩節Panasonic LR6電池（AA型鹼性電池），在不更換電池的情況下，您約可使用本產品1個月。（在一天使用一次，每次使用3分鐘的情況下）
3. 裝上電池蓋。

僅可使用LR6電池（AA型鹼性電池）。

使用刮鬍刀



1. 壓下按鈕上鎖鍵，然後將電源開關向左推。



2. 依照上圖示握著刮鬍刀操作。

將刮鬍刀輕輕按壓在您的臉上。以另一隻手按著皮膚，並以刮鬍刀來回刮鬍。當您習慣了這力道後，可慢慢加壓。過度加壓未必可刮得更徹底。

清洗刮鬍刀

• 確認電源開關的位置為“○”。
1. 拆下網層和內層刀片。
2. 依圖示以毛刷清潔。
   • 利用長刷來清潔外層網面及刮鬍刀機身。（圖3）
   • 利用毛刷依著(A)方向來清潔內層刀片。切勿以(B)方向來使用短刷，因此舉會損耗內層刀片，令刀片不鋒利。（圖4）
     切勿以短刷清潔外層網面。
3. 裝上網層和內層刀片。

拆下網層（圖5）
• 確認電源開關的位置為“○”。
按下網層拆除按鈕將網層拆下。
裝上網層（圖6）
如圖所示裝上網層。

更換外層網面及內層刀片

外層網面	每年一次
內層刀片	每兩年一次

► **更換外層網面**
• 確認電源開關的位置為“○”。
1. 除去網層。
2. 如圖所示輕輕推動外層網面，那麼它將從網層裏彈出。（圖7）
3. 安裝新的外層網面時，應將其稍微彎曲後再推進，直至勾住網層為止。（圖8）
   • 裝上外層網面，讓塑膠零件面向內部。

除非要替換外層網面，否則請勿將其拆下。

► **更換內層刀片（圖9）**
1. 穩穩握住內層刀片的兩端，將其筆直地自刮鬍刀上拆下。
2. 如果要裝入新的內層刀片，請握住刀片的兩端，並將其往下壓直到卡入定位。

► **更換零件**
您可以在經銷商或服務中心購買更換零件。

ES-RS10的更換零件	外層網面	WES9941
	內層刀片	WES9942

規格

型號	ES-RS10
電源	LR6（AA型鹼性電池）x 2（另售）

此產品只適於家居內使用。

English

Thank you for choosing a Panasonic shaver ES-RS10. Please read all instructions before use.

Important

► **Warning**
• Keep the appliance dry.

	The symbol on the left means “Do not wash the product with water”.

• Terminate usage when there is an abnormality or failure.

► **Caution**
• The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil is damaged as you will cut your skin.
• Always follow the cautions printed on the battery.
• Check the polarity of the battery (+ and -) and install it correctly.
• Do not mix a new battery with an old one or use different types of batteries.
• Remove the battery immediately when it is discharged.
• Remove the battery when not using the appliance for an extended period of time.
• Use the battery by the recommended use-by date.
• Attach the protective cap when carrying or storing.
• Never alter the appliance. Also, do not disassemble or repair it.
• Do not use excessive pressure to apply the outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the outer foil directly to blemishes or injured skin.
• Do not disassemble the battery or throw it into a fire. Do not short-circuit the battery.
• Do not share your shaver with your family or other people. Doing so may result in infection or inflammation.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

► **Intended use**
• Do not leave the shaver in a hot area.
• Never use thinners, benzine, or alcohol to clean the shaver since it may cause malfunction or cracking/discoloration of the parts. Clean using a mild detergent.

Parts identification (Fig. 1)

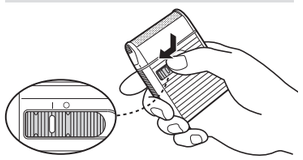
Ⓐ Main body
① Protective cap
② Outer foil
③ Foil frame release button
④ Power switch [○/｜]
⑤ Switch lock button
⑥ Foil frame
⑦ Inner blade
⑧ Battery cover
Ⓑ Cleaning brush

Replacing batteries (Fig. 2)

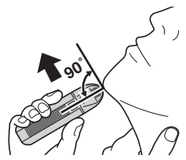
• Make sure the power switch is in the “○” position.
1. Remove the battery cover.
2. Insert two LR6 (AA alkaline batteries).
   • You can use the appliance for approximately 1 month with the two Panasonic LR6 (AA alkaline batteries). (When using once a day, 3 minutes at a time)
3. Attach the battery cover.

Use only LR6 (AA alkaline batteries).

Using the shaver



1. Depress the switch lock button and slide the power switch to the left.



2. Hold the shaver as illustrated above and shave.

Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

Cleaning the shaver

• Make sure the power switch is in the “○” position.
1. Remove the foil frame and the inner blade.
2. Clean with the brush as illustrated.
   • Clean the outer foil and the shaver body using the long brush. (Fig. 3)
   • Clean the inner blade using the short brush by moving it in direction (A). Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blade and affect its sharpness. (Fig. 4)
     Do not use the short brush to clean the outer foil.
3. Attach the foil frame and the inner blade.

Removing the foil frame (Fig. 5)
• Make sure the power switch is in the “○” position.
Remove the foil frame while pressing the foil frame release button.
Attaching the foil frame (Fig. 6)
Attach the foil frame as illustrated.

Replacing the outer foil and the inner blade

outer foil	once every year
inner blade	once every two years

► **Replacing the outer foil**
• Make sure the power switch is in the “○” position.
1. Remove the foil frame.
2. Gently push the outer foil in the way as illustrated. Then it will pop up from the foil frame. (Fig. 7)
3. The new outer foil should be slightly bent and pushed in until it hooked in the foil frame. (Fig. 8)
   • Attach the outer foil so that the plastic part faces inwards.

Do not remove the outer foil except when replacing it.

► **Replacing the inner blade (Fig. 9)**
1. Remove the inner blade by grasping it firmly at both ends and pulling straight away from the shaver.
2. To insert the new inner blade hold the blade at both ends and press downward until it clicks into place.

► **Replacement parts**
Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-RS10	Outer foil	WES9941
	Inner blade	WES9942

Specifications

Model No.	ES-RS10
Power source	LR6 (AA alkaline battery) x 2 (sold separately)

This product is intended for household use only.

한글

Panasonic 면도기 ES-RS10을 구입해 주셔서 감사합니다. 사용하시기 전에 사용 설명서를 전부 읽어 주십시오.

중요 사항

► **경고**
• 제품을 건조한 상태로 유지하십시오.

	왼쪽에 있는 기호는 “이 제품을 물로 세척하지 마십시오.”라는 의미를 뜻합니다.

• 이상이나 장애가 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.

► **주의**
• 면도망은 매우 얇으므로 잘못 사용하면 손상될 수 있습니다. 면도기를 사용하기 전에 먼저 면도망이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 면도망이 손상된 상태에서 면도기를 사용하면 피부가 베일 수 있으니 주의하십시오.
• 배터리에 인쇄된 다음과 같은 주의 사항에 반드시 따라 주십시오.
• 배터리의 극성(+/-)을 확인해서 올바르게 설치합니다.
• 새 배터리와 쓰던 배터리를 함께 사용하지 마십시오.
• 방전된 경우에는 즉시 배터리를 제거해 주십시오.
• 제품을 장기간 사용하지 않을 때에는 배터리를 제거해 주십시오.
• 배터리는 권장 유효일까지 사용해 주십시오.
• 제품을 휴대하거나 보관할 때는 보호 캡을 부착해 주십시오.
• 제품을 절대 개조, 분해하거나 직접 수리하지 마십시오.
• 면도망을 입술이나 기타 안면 부위에 댈 때는 너무 세게 누르지 마십시오. 면도망을 여드름이나 상처가 있는 피부에 대지 마십시오.
• 배터리를 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오. 배터리를 단락시키지 마십시오.
• 가족 또는 다른 사람과 면도기를 공유해서 사용하지 마십시오. 이렇게 하면 감염 또는 염증을 유발할 수 있습니다.
• 이 기기는 신체,감각,정신 장애가 있거나 경험이나 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 사용할 수 없습니다.단,안전에 책임을 지는 사람으로부터 이 기기의 사용에 대한 감독 또는 지시를 받는 경우는 예외입니다.어린이가 이 기기를 갖고 놀지 않도록 해야 합니다.

► **용도**
• 면도기를 온도가 높은 장소에 방치하지 마십시오.
• 시너, 벤젠, 알코올은 부품의 고장이나 균열 및 변색을 일으킬 수 있으므로 면도기를 청소하는 데 사용하지 마십시오. 중성 세제를 사용해서 제품을 청소하십시오.

부품 명칭 (그림1)

Ⓐ 본체
① 보호 캡
② 면도망
③ 면도망 프레임 분리 단추
④ 전원 스위치 [○/｜]
⑤ 스위치 잠금 단추
⑥ 면도망 프레임
⑦ 면도날
⑧ 배터리 덮개
Ⓑ 청소용 솔

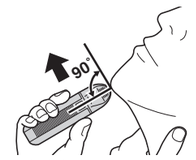
배터리 교환 (그림2)

• 전원 스위치가 “○” 위치인 것을 확인해 주십시오.
1. 배터리 덮개를 제거하십시오.
2. LR6(AA 알카라인 배터리) 2개를 넣으십시오.
   • 2개의 Panasonic LR6(AA 알카라인 배터리)로 약 한 달 동안 제품을 사용할 수 있습니다. (한 번에 3분, 하루에 한 번 사용하는 경우)
3. 배터리 덮개를 부착합니다.

오직 LR6(AA 알카라인 배터리)만 사용하십시오.

면도기 사용

1. 스위치 잠금 단추를 누른 상태에서 전원 스위치를 왼쪽으로 밉니다.



2. 위 그림과 같이 면도기를 잡고 면도합니다.

얼굴에 면도기를 가볍게 대고 면도를 시작합니다. 다른 손으로 피부를 팽팽히 당기면서 수염이 난 방향으로 면도기를 앞뒤로 밀며 움직입니다. 어느 정도 피부에 면도기가 익숙해지면 조금씩 면도기를 누르는 힘을 늘립니다. 너무 세게 누르면 깨끗하게 면도가 되지 않습니다.

면도기 청소

• 전원 스위치가 “○” 위치인 것을 확인해 주십시오.
1. 면도망 프레임과 면도날을 분리합니다.
2. 그림과 같이 솔로 청소합니다.
   • 긴 솔을 사용하여 면도망과 면도기 본체를 청소합니다. (그림3)
   • 짧은 솔을 (A) 방향으로 움직이면서 면도날을 청소하십시오.
     짧은 솔을 (B) 방향으로 움직이지 마십시오. 그러면 면도날이 손상되거나 무뎌질 수 있습니다. (그림4)
     면도망을 청소할 때 짧은 솔을 사용하지 마십시오.
3. 면도망 프레임과 면도날을 부착합니다.

면도망 프레임 분리 (그림5)
• 전원 스위치가 “○” 위치인 것을 확인해 주십시오.
면도망 프레임 분리 단추를 누른 채로 면도망 프레임을 분리합니다.
면도망 프레임 부착 (그림6)
그림과 같이 면도망 프레임을 부착합니다.

면도망과 면도날 교환

면도망	년 1회
내부 면도날	2년 1회

► **면도망 교환**
• 전원 스위치가 “○” 위치인 것을 확인해 주십시오.
1. 면도망 프레임을 분리합니다.
2. 그림과 같은 방향으로 가볍게 면도망을 밀어주십시오. 그러면 면도망이 면도망 프레임에서 분리됩니다. (그림7)
3. 새 면도망으로 갈아 끼울 때는 프레임에 걸릴 때까지 면도망을 악간 휜 상태로 안으로 밀어주어야 합니다. (그림8)
   • 플라스틱 부분이 안쪽으로 향하게 하여 면도망을 부착합니다.

• 교체하는 경우 외에는 면도망을 분리하지 마십시오.

► **면도날 교환 (그림9)**
1. 면도날의 양쪽 끝을 단단히 잡고 면도기에서 면도날을 일직선으로 당겨서 분리합니다.
2. 새 면도날을 끼우려면 면도날의 양쪽 끝을 잡고 찰칵 소리가 나면서 제자리에 끼워질 때까지 아래로 누릅니다.

► **교환 부품**
교환 부품은 공식 서비스 센터에서 구입할 수 있습니다.

ES-RS10용 교환 부품	면도망	WES9941
	면도날	WES9942

사양

모델 번호	ES-RS10
전원	LR6(AA 알카라인 배터리) x 2 (별매)

이 제품은 가정용입니다.

ไทย

ขอขอบคุณที่เลือกใช้ที่โกนหนวดไฟฟ้าพานาโซนิครุ่น ES-RS10 โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมดนี้ก่อนการใช้งาน

ข้อแนะนำ

► คำเตือน

- ควรเก็บอุปกรณ์ไว้ในที่แห้ง

สัญลักษณ์ทางด้านซ้ายหมายถึง "ห้ามใช้น้ำล้างผลิตภัณฑ์"

- หยุดการใช้งานเมื่ออุปกรณ์มีความผิดปกติหรือไม่ทำงาน

► ข้อควรระวัง

- ตะแกรงใบมีดมีลักษณะบาง และถูกทำให้เสียหายได้ถ้าใช้ไม่ถูกต้อง ควรตรวจสอบว่าตะแกรงใบมีดอยู่ในสภาพสมบูรณ์ก่อนการใช้งาน ไม่ควรใช้ที่โกนหนวดถ้าตะแกรงใบมีดเสียหายซึ่งอาจทำให้บาดผิวได้
- ปฏิบัติตามข้อควรระวังที่ปรากฏบนแบตเตอรี่เสมอ
- ตรวจสอบขั้วแบตเตอรี่ (+ และ -) และใส่แบตเตอรี่ให้ถูกขั้ว
- โปรดอย่าใช้แบตเตอรี่ใหม่ร่วมกับแบตเตอรี่เก่า หรือใช้แบตเตอรี่ต่างชนิดกัน
- ถอดแบตเตอรี่ออกทันทีเมื่อแบตเตอรี่หมด
- ถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อไม่ต้องการใช้งานอุปกรณ์เพื่อยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่
- ใช้งานแบตเตอรี่ภายในวันเวลาที่ระบุไว้เท่านั้น
- ปิดฝาครอบทุกครั้งเมื่อใช้งาน หรือ จัดเก็บเครื่อง
- ห้ามปรับแต่งอุปกรณ์ รวมไปถึงห้ามถอดชิ้นส่วนหรือซ่อมแซมอุปกรณ์
- อย่าทดใบมีดสวนออกแรงเกินไปในขณะโกนบริเวณริมฝีปากหรือสวนอื่นๆของใบหน้า และอย่าให้ใบมีดด้านนอกสัมผัสกับผิวหนังที่อักเสบหรือมีบาดแผล
- ห้ามถอดหรือทิ้งแบตเตอรี่ในกองไฟ และห้ามดัดแปลงแบตเตอรี่
- อย่าใช้อุปกรณ์ร่วมกับครอบครัวหรือบุคคลอื่น เพราะจะทำให้ติดเชื้อหรืออักเสบได้
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้ผลิตขึ้นมาสำหรับบุคคล (รวมถึงเด็กๆ) ที่มีร่างกาย ประสาทรับความรู้สึก หรือสภาพทางจิตใจบกพร่อง หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์นี้โดยผู้ที่ดูแล ความปลอดภัยของพวกเขา และควรดูแลไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้มาเล่น

► ข้อควรระวังในการใช้งาน

- อย่าทิ้งเครื่องโกนหนวดไว้ในบริเวณที่มีความร้อน
- อย่าใช้ทินเนอร์ น้ำมันเบนซิน หรือแอลกอฮอล์ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดเนื่องจากอาจทำให้เครื่องทำงานผิดปกติหรือชิ้นส่วนแตกร้าว/สีไม่สม่ำเสมอ ให้ทำความสะอาดด้วยน้ำสบู่อ่อนๆ

ส่วนประกอบของเครื่อง (ภาพที่ 1)

Ⓐ ตัวเครื่องหลัก
① ฝาครอบกันอันตราย
② ตะแกรงใบมีด
③ ปุ่มปลอยแผ่นป้องกัน
④ สวิตช์ไฟ [○/ ❙❙]
⑤ ปุ่มล็อคสวิตช์
⑥ กรอบแผ่นป้องกัน
⑦ ใบมีดด้านใน
⑧ ฝาครอบแบตเตอรี่
Ⓑ แปรงทำความสะอาด

วิธีการเปลี่ยนแบตเตอรี่ (ภาพที่ 2)

- ต้องให้แน่ใจว่าสวิตช์ไฟฟ้าอยู่ที่ตำแหน่ง "○"

1. ถอดฝาครอบแบตเตอรี่ออก
2. ใส่แบตเตอรี่ LR6 (แบตเตอรี่อัลคาไลน์ขนาด AA) 2 ก้อน
   - คุณสามารถใช้งานอุปกรณ์ได้ประมาณ 1 เดือนด้วยแบตเตอรี่ Panasonic LR6 (แบตเตอรี่อัลคาไลน์ขนาด AA) สองก้อน (เมื่อใช้งานวันละครั้ง ครั้งละ 3 นาทีโดยประมาณ)
3. ปิดฝาครอบแบตเตอรี่

ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ LR6 (แบตเตอรี่อัลคาไลน์ขนาด AA) เท่านั้น

วิธีการใช้งาน

1. กดปุ่มล็อคสวิตช์ แล้วเลื่อนสวิตช์ปิดเปิดไปทางด้านซ้าย

2. จับที่โกนหนวดในลักษณะตามภาพประกอบข้างต้น

เริ่มการโกนโดยการกดบนใบหน้าอย่างนิ่มนวล ซึ่งด้วยมือและเลื่อนที่โกนไปยังตำแหน่งที่คุณต้องการ อาจเพิ่มแรงถ้าเกิดความคุ้นเคยกับเครื่องโกนแล้ว อย่างไรก็ตาม การใช้แรงกดมากเกินไปไม่ได้ช่วยทำให้การโกนหมดจดขึ้น

การทำความสะอาดที่โกนหนวด

- ต้องให้แน่ใจว่าสวิตช์ไฟฟ้าอยู่ที่ตำแหน่ง "○"

1. ถอดกรอบแผ่นป้องกันและใบมีดด้านในออก
2. ทำความสะอาดด้วยแปรงตามที่แสดง
   - ทำความสะอาดตะแกรงใบมีดและตัวเครื่องโกนหนวดโดยใช้แปรงขนยาว (ภาพที่ 3)
   - ทำความสะอาดใบมีดด้านในโดยใช้แปรงขนสั้นเคลื่อนในทิศทาง (A) อย่าเคลื่อนแปรงขนสั้นในทิศทาง (B) เพราะจะทำให้ใบมีดด้านในเสียหาย และสงผลตอความคม (ภาพที่ 4) อย่าใช้แปรงขนสั้นทำความสะอาดตะแกรงใบมีด
3. ใส่กรอบแผ่นป้องกันและใบมีดด้านใน

การถอดกรอบแผ่นป้องกัน (ภาพที่ 5)
- ต้องให้แน่ใจว่าสวิตช์ไฟฟ้าอยู่ที่ตำแหน่ง "○"

การถอดกรอบแผ่นป้องกันในระหว่างที่กดปุ่มปล่อยกรอบแผ่นป้องกัน
การใส่กรอบแผ่นป้องกัน (ภาพที่ 6)
ใส่กรอบแผ่นป้องกันตามภาพ

การเปลี่ยนตะแกรงใบมีดและใบมีดด้านในของเครื่อง

ระบบแผ่นป้องกันด้านนอก	1 ปีต่อครั้ง
มีดโกนด้านใน	2 ปีต่อครั้ง

► เปลี่ยนระบบแผ่นป้องกันด้านนอก

- ต้องให้แน่ใจว่าสวิตช์ไฟฟ้าอยู่ที่ตำแหน่ง "○"

1. ถอดกรอบแผ่นป้องกันออก
2. กดตะแกรงใบมีดเบาๆ ดังแสดงในภาพโดยจะทำให้ติดออกจากกรอบแผ่นป้องกัน (รูปที่ 7)
3. ตะแกรงใบมีดใหม่ควรจะอ่อนเล็กน้อย และถูกผลักเข้าไปจนเกี่ยวเข้ากับกรอบแผ่นป้องกัน (ภาพที่ 8)
   - ใส่ตะแกรงใบมีดโดยให้ส่วนพลาสติกหันเข้าด้านใน

อย่าถอดตะแกรงใบมีดออกยกเว้นเมื่อต้องการเปลี่ยนใบมีด

► การเปลี่ยนใบมีดด้านใน (ภาพที่ 9)

1. ถอดใบมีดด้านในออกโดยจับที่ส่วนปลายทั้งสองด้านให้แน่นแล้วดึงออกจากเครื่องโกนหนวดโดยตรง
2. วิธีการสอดใบมีดด้านในใบใหม่ ให้จับที่ส่วนปลายทั้งสองด้านแล้วกดลงจนล็อคเข้าที่

► ชิ้นส่วนอะไหล่

สามารถสั่งซื้อชิ้นส่วนอะไหล่ได้จากตัวแทนจำหน่ายหรือศูนย์บริการ

ชิ้นส่วนอะไหล่สำหรับ ES-RS10	ตะแกรงใบมีด	WES9941
	ใบมีดด้านใน	WES9942

ข้อมูลจำเพาะ

หมายเลขรุ่น	ES-RS10
แหล่งไฟฟ้า	LR6 (แบตเตอรี่อัลคาไลน์ขนาด AA) x 2 ก้อน (ขายแยกต่างหาก)

ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตขึ้นมาเพื่อการใช้งานภายในบ้านเท่านั้น

فارسی

از اینکه دستگاه ریش‌تراش Panasonic ES-RS10 را انتخاب کرده‌اید، متشکریم. لطفاً پیش از استفاده، تمامی دستورالعمل‌ها را مطالعه کنید.

مهم

◄ اخطار

- دستگاه را خشک نگه دارید.

نماد موجود در سمت چپ به مفهوم "عدم شستشوی محصول با استفاده از آب" است.

- هنگام بروز وضعیت غیرعادی یا نقص، از دستگاه استفاده نکنید.

◄ احتیاط

- لایه فلزی بیرونی بسیار نازک است و در صورت استفاده نادرست ممکن است آسیب ببیند. پیش از استفاده از ریش تراش بررسی نمایید که لایه فلزی بیرونی آسیب ندیده باشد. در صورتی که لایه فلزی و سایر قسمت ها آسیب دیده است، از ریش تراش استفاده نکنید؛ زیر امکان دارد پوست شما را ببرد.
- همیشه از اخطارهای چاپ شده روی باطری پیروی کنید.
- قطب های باطری (+ و -) را مورد بررسی قرار دهید و آن را به درستی در محل قرار دهید.
- از بکاربردن یک باتری نو با یک باتری کهنه و یا استفاده از انواع مختلف باتری خودداری نمایید.
- بلافاصله بعد از اینکه باطری خالی شد، آن را بردارید.
- زمانی که برای یک دوره طولانی از دستگاه استفاده نمی کنید، باطری را بردارید.
- از باطری تا قبل از تاریخ انقضاء آن استفاده کنید.
- هنگام حمل یا نگهداری دستگاه، کلاهک محافظ را ببندید.
- هرگز در دستگاه تغییری ایجاد نکنید. همچنین آن را اوراق یا تعمیر نکنید.
- از اعمال فشار بیش از حد هنگام قرار دادن لایه فلزی بیرونی بر روی لب یا سایر قسمت‌های صورت‌تان خودداری نمایید. از قراردادن لایه فلزی بیرونی به صورت مستقیم بر روی لکه‌های پوستی یا پوست آسیب‌دیده خودداری نمایید.
- باطری را تکه تکه نکنید یا آن را داخل آتش نیاندازید. در باطری اتصالی ایجاد نکنید.
- دستگاه ریش‌تراش خود را با خانواده یا سایر افراد به اشتراک نگذارید. انجام این کار باعث بروز عفونت یا التهاب خواهد شد.
- این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

◄ کاربرد در نظر گرفته شده

- دستگاه ریش‌تراش را در محل داغ رها نکنید.
- هرگز از تینر، بنزین یا الکل برای تمیز کردن دستگاه اصلاح استفاده نکنید؛ این کار ممکن است موجب ایجاد اختلال در عملکرد یا شکستن/تغییر رنگ قطعات شود. با استفاده از یک پاک‌کننده ملایم آن را تمیز کنید.

معرفی قطعات (تصویر 1)

Ⓐ بدنه اصلی
① درپوش محافظ
② لایه فلزی بیرونی
③ دکمه رهاساز قاب لایه فلزی
④ کلید برق [❙❙ /○]
⑤ دکمه قفل کلید
⑥ قاب لایه فلزی
⑦ تیغه داخلی
⑧ درب محفظه باتری
Ⓑ برس تمیزکاری

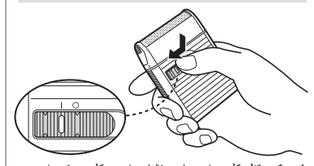
تمیز کردن با برس (شکل 2)

- اطمینان حاصل کنید که کلید برق در موقعیت "○" قرار داشته باشد.

1. پوشش باطری را برداریید.
2. دو باتری LR6 (باتری آلکالین AA) در جا باتری قرار دهید.
   - در صورت استفاده از دو باتری Panasonic LR6 (باتری آلکالین AA) می‌توانید تقریباً به مدت 1 ماه از این دستگاه استفاده کنید. (در صورت یک نوبت استفاده در روز، و در هر نوبت 3 دقیقه)
3. درب محفظه باتری را نصب کنید.

تنها از باتری LR6 (باتری آلکالین AA) استفاده کنید.

استفاده از ریش تراش



1. دکمه قفل کلید را به پایین فشار داده و کلید برق را به سمت چپ بلغزانید.

2. ریش تراش را مانند شکل بالا در دست بگیرید و اصلاح کنید.

با وارد کردن فشار ملایم به صورت خود، شروع به اصلاح کردن کنید. پوست صورت خود را با دست آزاد خود بکشید و ریش تراش را در جهت رویش ریش خود به جلو و عقب حرکت دهید. با عادت کردن پوست خود به این ریش تراش، می توانید مقدار فشار را آرام آرام افزایش دهید. وارد کردن فشار بیش از حد، موجب اصلاح بهتر نمی شود.

تمیز کردن ریش تراش

- اطمینان حاصل کنید که کلید برق در موقعیت "○" قرار داشته باشد.

1. قاب لایه فلزی و تیغه داخلی را درآورید.
2. آن را با استفاده از فرچه و به نحوی که در تصویر نشان داده شده است تمیز کنید.
   - لایه فلزی بیرونی و بدنه ریش‌تراش را با استفاده از برس بلند تمیز کنید. (تصویر 3)
   - با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهت (A)، تیغه داخلی را تمیز کنید.
   برس کوتاه را در جهت (B) حرکت ندهید زیرا این کار به تیغه داخلی آسیب رسانده و آن را کند می کند. (شکل 4)
   از برس کوتاه برای تمیز کردن لایه فلزی بیرونی استفاده نکنید.
3. قاب لایه فلزی و تیغه داخلی را وصل کنید.

بازکردن قاب لایه فلزی (تصویر 5)
- اطمینان حاصل کنید که کلید برق در موقعیت "○" قرار داشته باشد.

در حالیکه دکمه آزادسازی قاب لایه فلزی را فشار می‌دهید، قاب لایه فلزی را باز کنید.

وصل کردن قاب لایه فلزی (تصویر 6)

قاب لایه فلزی را مانند تصویر وصل کنید.

تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه داخلی

لایه فلزی بیرونی	سالی یکبار
تیغه داخلی	هر دو سال یکبار

◄ تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم

- اطمینان حاصل کنید که کلید برق در موقعیت "○" قرار داشته باشد.

1. قاب لایه فلزی را باز کنید.
2. لایه فلزی بیرونی سیستم را آرام در جهت نشان داده شده در شکل فشار دهید. سپس لایه فلزی از قاب لایه فلزی بیرون می پرد. (شکل 7)
3. لایه فلزی نو بیرونی سیستم را باید کمی خم کرد و به داخل فشار داد تا در قاب لایه فلزی قلاب شود. (شکل 8)
   - لایه فلزی بیرونی را به نحوی وصل کنید که قسمت پلاستیکی به سمت داخل باشد.

لایه فلزی بیرونی را تنها زمانی که می‌خواهید آنرا تعویض نمایید باز کنید.

◄ تعویض تیغه داخلی (شکل 9)

1. دو طرف تیغه داخلی را محکم گرفته و با کشیدن آن به شکل مستقیم در جهت مخالف ریش‌تراش، بیرون بیاورید.
2. برای جا زدن یک تیغه داخلی نو، دو طرف تیغه را گرفته به سمت پایین فشار دهید تا با صدای کلیک در جای خود قرار بگیرد.

◄ قطعات تعویضی

قطعات تعویضی در فروشگاه یا مرکز خدمات ما موجود است.

قطعات تعویضی برای ES-RS10	لایه فلزی بیرونی	WES9941
	تیغه داخلی	WES9942

مشخصات

شماره مدل	ES-RS10
منبع برق	2 عدد LR6 (باتری آلکالین AA) (مجزا به فروش می رسد)

این محصول فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.

عربي

شكرًا على اختيار ماكينة الحلاقة ES-RS10 من Panasonic. يرجى قراءة كافة التعليمات قبل الاستخدام.

هام

◄ تحذير

- احتفظ بالجهاز جافًا.

الرمز الموجود على اليسار يعني "يمنع غسل المنتج بالماء".

- أوقف الاستخدام عند وجود اضطراب أو خلل.

◄ تنبيه

- الغلاف المعدني الخارجي رقيق للغاية وقد يتعرض للتلف في حالة الاستخدام على نحو غير صحيح. تحقق من أن الغلاف المعدني الخارجي غير تالف قبل استخدام ماكينة الحلاقة. واحرص على عدم استخدامها في حالة تلف الغلاف المعدني الخارجي أو أي أجزاء أخرى بها حتى لا يؤدي ذلك إلى إحداث قطوع بالبشرة.
- اتبع التنبيهات المطبوعة على البطارية طوال الوقت.
- تحقق من قطبي البطارية (+ و -) وركب البطارية بشكل صحيح.
- تجنب الخلط بين بطارية جديدة وأخرى قديمة أو استخدام أنواع مختلفة من البطاريات.
- أزل البطارية فورًا عند نفاد الشحن.
- أزل البطارية عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت.
- استخدم البطارية حسب تاريخ انتهاء الصلاحية الموصى به.
- قم بتركيب الغطاء الواقي عند النقل أو التخزين.
- لا تقم بتبديل أجزاء الجهاز. وكذلك لا تحاول فكه أو إصلاحه.
- لا تضغط بشدة باستخدام الغلاف المعدني الخارجي على شفتيك أو أجزاء أخرى من وجهك. ولا تستخدم الغلاف المعدني الخارجي مباشرة على التشوهات أو الجلد المجروح.
- لا تقم بفك البطارية أو طرحها في النار. لا تقم بإحداث قصر كهربائي بالبطارية.
- تجنب مشاركة ماكينة الحلاقة الخاصة بك مع أفراد أسرتك أو أشخاص آخرين. فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بالعدوى أو الالتهابات.
- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فردٍ مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمانْ عدم العبث بالجهاز.

◄ الاستخدام المقصود

- لا تترك ماكينة الحلاقة في منطقة ساخنة.
- لا تستخدم مرقق الطلاء أو البنزين أو الكحول لتنظيف ماكينة الحلاقة فقد يؤدي ذلك إلى تعطلها أو خدشها/تغير لون أجزائها. ولكن نظفها باستخدام مسحوق مخفف.

تعريف الأجزاء (الشكل 1)

Ⓐ الهيكل الرئيسي
① الغطاء الواقي
② الغلاف المعدني الخارجي
③ زر تحرير الإطار المعدني
④ مفتاح الطاقة [○/ ❙❙]
⑤ لمبة مراقب طاقة البطارية
⑥ الإطار المعدني
⑦ الشفرة الداخلية
⑧ غطاء البطارية
Ⓑ فرشاة التنظيف

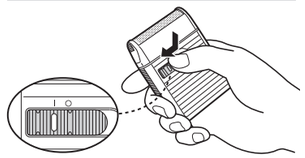
التنظيف باستخدام الفرشاة (شكل 2)

- احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في الوضع "○".

1. قم بإزالة غطاء البطارية.
2. قم بتركيب بطاريتين LR6 (من البطاريات القلوية حجم AA).
   - يمكنك استخدام الجهاز لمدة 1 شهر تقريبًا بواسطة بطاريتين Panasonic LR6 (من البطاريات القلوية حجم AA). (في حالة الاستخدام مرة في اليوم، لمدة 3 دقائق في كل مرة)
3. قم بتركيب غطاء البطارية.

استخدم فقط بطارية LR6 (من البطاريات القلوية حجم AA).

استخدام ماكينة الحلاقة



1. اضغط على زر القفل ثم قم بتحريك مفتاح الطاقة إلى اليسار.

2. أمسك الماكينة كما هو موضح أعلاه ثم ابدأ في الحلاقة.

ابدأ الحلاقة بوضع الماكينة على الوجه وضغطها برفق. قم بشد البشرة باستخدام يدك الأخرى ثم حرك الماكينة إلى الأمام والخلف في اتجاه اللحية. يمكن زيادة مقدار الضغط على البشرة برفق بمرور الوقت واعتياد البشرة على الماكينة، علمًا بأن الضغط الزائد على البشرة لا يؤدي للحصول على حلاقة أفضل.

تنظيف ماكينة الحلاقة

- احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في الوضع "○".

1. قم بإزالة الإطار المعدني والشفرة الداخلية.
2. قم بالتنظيف باستخدام الفرشاة كما هو موضح في الشكل.
   - قم بتنظيف الغلاف المعدني الخارجي وجسم ماكينة الحلاقة باستخدام الفرشاة الطويلة. (شكل 3)
   - يجب تنظيف الشفرة الداخلية باستخدام الفرشاة القصيرة من خلال تحريكها في الاتجاه (أ) الموضح بالشكل. يُمنع تحريك الفرشاة القصيرة في الاتجاه (ب)، فقد تتسبب في إتلاف الشفرة وتؤثر على حدتها. (شكل 4) لا تستخدم الفرشاة القصيرة في تنظيف الغلاف المعدني الخارجي.
3. قم بتركيب الإطار المعدني والشفرة الداخلية.

إزالة الإطار المعدني (شكل 5)
- احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في الوضع "○".

انزع الإطار المعدني بالضغط على الزر الخاص بتحريره.

تركيب الإطار المعدني (شكل 6)

قم بتركيب الإطار المعدني كما هو موضح.

استبدال الغلاف المعدني الخارجي والشفرة الداخلية

الغلاف المعدني الخارجي	مرة واحدة كل عام
الشفرة الداخلية	مرة واحدة كل عامين

◄ إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي

- احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في الوضع "○".

1. انزع الإطار المعدني.
2. ادفع الغلاف المعدني الخارجي برفق كما هو موضح بالشكل، بعدها سينبثق الغلاف من الإطار المعدني. (شكل 7)
3. يجب ثني الغلاف الخارجي الجديد برفق ثم الضغط عليه إلى أن يثبت في الإطار المعدني. (شكل 8)
   - قم بتركيب الغلاف المعدني الخارجي بحيث تكون الأجزاء البلاستيكية مواجهة للداخل.

لا تقم بإزالة الغلاف المعدني الخارجي إلا عند استبداله.

◄ استبدال الشفرة الداخلية (شكل 9)

1. انزع الشفرة الداخلية من خلال إمساكها بإحكام من النهايتين ثم سحبها بشكل مستقيم بعيدًا عن ماكينة الحلاقة.
2. لتركيب الشفرة الداخلية الجديدة عليك إمساك الشفرة من النهايتين ثم الضغط لأسفل حتى تصدر صوتًا يدل على تثبيتها في مكانها.

◄ الأجزاء البديلة

تتوافر الأجزاء البديلة لدى الموزع الخاص بك أو مركز الخدمة.

الأجزاء البديلة لماكينة ES-RS10	الغلاف المعدني الخارجي	WES9941
	الشفرة الداخلية	WES9942

المواصفات

رقم الموديل	ES-RS10
مصدر التيار	بطارية LR6 (القلوية حجم AA) × 2 (تباع بشكل منفصل)

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.